



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 December 2005  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесятая сессия

Пункт 71(с) повестки дня

### **Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

#### **Доклад Третьего комитета**

*Докладчик:* г-н Педру Кардозу (Бразилия)

## **I. Введение**

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», подпункт, озаглавленный «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Комитет провел общее обсуждение по этому подпункту совместно с подпунктами 71(b) и (e) на своих 23–34-м заседаниях, состоявшихся 25–28 и 31 октября и 2 и 7 ноября 2005 года, и рассмотрел предложения и принял решения по подпункту 71(с) на своих 35, 37 и 42–48-м заседаниях 8, 9, 17, 18, 21, 22 и 23 ноября. Информация о ходе состоявшихся в Комитете обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.3/60/SR.23–35, 37 и 42–48).
3. Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета по данному подпункту, см. в документе A/60/509.
4. На 23-м заседании 25 октября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступил в Комитете и принял участие в диалоге с представителями Канады, Пакистана, Ливийской Арабской Джамахирии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы, Ирака, Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Коста-Рики (см. A/C.3/60/SR.23).

5. На том же заседании со вступительными заявлениями выступили директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (см. A/C.3/60/SR.23).
6. На 26-м заседании 27 октября независимый эксперт по положению в области прав человека в Бурунди сделал заявление и принял участие в диалоге с представителями Чили, Бурунди, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства (от имени Европейского союза), Индонезии и Канады (см. A/C.3/60/SR.26).
7. Также на 26-м заседании Специальный докладчик по положению в области прав человека в Судане сделал заявление и принял участие в диалоге с представителями Канады, Соединенного Королевства (от имени Европейского союза), Ливийской Арабской Джамахирии, Соединенных Штатов Америки, Ирана (Исламская Республика), Китая, Кубы, Египта и Судана (см. A/C.3/60/SR.26).
8. На 27-м заседании 27 октября Специальный докладчик по положению в области прав человека в Мьянме сделал заявление и принял участие в раунде вопросов и ответов с представителями Мьянмы, Канады, Индонезии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Соединенного Королевства (от имени Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Швеции, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Японии и Кубы (см. A/C.3/60/SR.27).
9. Также на 27-м и 28-м заседаниях, состоявшихся 27 и 28 октября, Специальный докладчик по положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике сделал заявление и принял участие в раунде вопросов и ответов с представителями Канады, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Соединенного Королевства (от имени Европейского союза), Японии, Судана, Корейской Народно-Демократической Республики, Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Китая (см. A/C.3/60/SR.27 и 28).
10. Также на 28-м заседании Специальный докладчик по положению в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, сделал заявление и принял участие в диалоге с представителями Израиля, Палестины, Соединенных Штатов Америки, Судана, Иордании, Египта, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства (от имени Европейского союза), Ливийской Арабской Джамахирии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы и Китая (см. A/C.3/60/SR.28).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции A/C.3/60/L.41 и Rev.1**

11. На 35-м заседании 8 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австралии, Австрии, Албании, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Ко-

ролевства, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго» (A/C.3/60/L.41), который гласит:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

*отмечая,* что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

*отмечая также,* что положение в области прав человека в Демократической Республике Конго может существенным образом улучшиться только в том случае, если в стране будут проведены свободные и справедливые выборы, которые станут важным шагом на пути к тому, чтобы страна превратилась в стабильное, мирное и демократическое государство,

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека и Совета Безопасности, о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует:*

a) доклад независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, а также его визит в Демократическую Республику Конго в августе 2005 года;

b) расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго относительно защиты гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1592 (2005) Совета Безопасности и выражает свою поддержку продолжающейся работе Миссии и Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго;

c) работу, проведенную полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией в процессе выполнения своего мандата;

d) меры, принятые в 2005 году властями Демократической Республики Конго, по аресту и задержанию лидеров групп ополченческих формирований, подозреваемых в серьезных нарушениях прав человека;

e) существенный прогресс, достигнутый переходным национальным правительством и Независимой избирательной комиссией, при позитивной поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в направлении проведения выборов до июня 2006 года, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем

соглашении, особенно регистрацию избирателей и тот энтузиазм, который демонстрирует конголезский народ в отношении построения демократического будущего;

f) проводимые Международным уголовным судом продолжающиеся расследования преступлений, предположительно совершенных на территории Демократической Республики Конго;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить продолжение консультаций между Управлением и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности и с нетерпением ожидает доклад Верховного комиссара шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека о результатах этих консультаций и возможных вариантах решения проблемы безнаказанности в отношении тех, кто совершил преступления до 1 июля 2002 года;

3. *осуждает*:

a) продолжающиеся нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, особенно в Северной и Южной Киву, в Северной Катанге и в других районах восточной части Демократической Республики Конго, включая вооруженное насилие и репрессии против гражданского населения, и акты сексуального насилия в отношении женщин и детей, в том числе в ситуациях, когда такая практика используется в качестве средства ведения войны;

b) убийства миротворцев Организации Объединенных Наций группами ополченцев в провинции Итури на востоке Демократической Республики Конго в феврале 2005 года и в июне 2005 года;

c) убийство 31 июля 2005 года Паскаля Кабунгулу Кибемби, Исполнительного секретаря неправительственной организации по правам человека «Эритье де ля жюстис», и преследование правозащитников по всей стране, особенно в восточной части Демократической Республики Конго;

d) продолжающуюся незаконную эксплуатацию природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и нарушения прав человека, совершаемые группами, связанными с добычей и торговлей этими ресурсами, а также связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия в качестве одного из факторов разжигания и расширения конфликтов в районе Великих озер Африки;

4. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

a) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение и незамедлительно прекратить любые действия, которые препятствуют укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) поддержать переходное правительство и его институты, с тем чтобы обеспечить восстановление политической и экономической стабильности и постепенное укрепление государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с обязательствами, взятыми в рамках переходной конституции и конституции, которая должна быть принята в ходе референдума в декабре месяце;

c) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, что идет вразрез с нормами международного права и Африканской хартией о правах и благосостоянии ребенка, памятуя о том, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Факультативным протоколом к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и без промедления разработать и осуществить планы действий, призыв к чему содержится в резолюциях Совета Безопасности 1539 (2004) и 1612 (2005);

d) принять специальные меры для защиты женщин и детей от чудовищного насилия, включая сексуальное насилие, которое повсеместно наблюдалось и наблюдается на территории страны, особенно в восточной части страны, и, как можно скорее предать суду виновных в совершении таких преступлений, а также осуждает, в частности, широкое использование сексуального насилия в качестве средства ведения войны;

e) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности;

f) уважать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, гарантируя неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года;

g) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

5. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры с тем, чтобы:

a) выполнить задачи переходного периода, изложенные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов в оговоренные сроки, по-

звolyающих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и в полной мере единой национальной армии, а также формирование объединенных и должных образом оснащенных национальных полицейских сил; обеспечивая при этом, чтобы сотрудники правительственных институтов, включая армию и полицию, прошли подготовку по вопросам соблюдения прав человека в рамках своей деятельности, и чтобы в рамках процесса разоружения было сдано легкое и тяжелое вооружение;

b) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, и сделать более эффективной работу Комиссии по установлению истины и примирению, Центра по наблюдению за соблюдением прав человека и Высшего органа по средствам массовой информации и восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым дав населению возможность жить в условиях мира и прогресса;

c) полностью выполнить свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжить сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и секцией по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

d) положить конец безнаказанности и обеспечить, как оно обязано это делать, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду в соответствии с надлежащей правовой процедурой, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной и пенитенциарной системы;

e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и с Международным уголовным трибуналом по Руанде, обеспечивая им все необходимые возможности для выполнения поставленных перед ними задач;

f) положить конец применению смертной казни в том виде, который противоречит взятым ею обязательствам согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах и других документов по правам человека, одновременно памятуя о своем обязательстве постепенно отменить смертную казнь и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей;

g) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати, особенно в ходе избирательной кампании;

h) обеспечить защиту правозащитников от грубого обращения, угроз и преследования;

i) ускорить осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом связанных с этими комбатантами особых потребностей иждивенцев, особенно девочек;

j) активизировать свои усилия по ликвидации коррупции в Демократической Республике Конго, которая способствует формированию общего климата безнаказанности, и принять меры в направлении создания механизма по укреплению поддержки благому управлению и транспарентному экономическому руководству при содействии Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, международных финансовых учреждений и доноров;

6. *призывает* правительства стран региона, включая Демократическую Республику Конго:

a) незамедлительно прекратить всю военную деятельность, которая препятствует укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго, включая поддержку вооруженных групп, будь то финансовая, политическая или материально-техническая поддержка, и обеспечить использование поступлений от незаконной эксплуатации природных ресурсов на своей территории;

b) действовать вместе с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго для принятия незамедлительных мер в направлении разоружения и расселения или репатриации бойцов Демократических сил освобождения Руанды, бывших вооруженных сил Руанды, сил «Интерхамве» и других иностранных вооруженных групп, которые по-прежнему представляют угрозу региональному миру и совершают нарушения прав человека гражданского населения Демократической Республики Конго;

c) содействовать переходному процессу в Демократической Республике Конго и полностью соблюдать Принципы добрососедства и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой, подписанные в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года в целях успешного обеспечения работы Механизма совместного контроля, работы через Трехстороннюю плюс один комиссию и уважения принципов Дар-эс-Саламской декларации, принятой в ноябре 2004 года;

d) обеспечить права и благополучие внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и беженцев и, в частности, с помощью мирных средств репатриировать членов Демократических сил освобождения Руанды, возвращающихся в Руанду, в соответствии с применимыми нормами международного права и уважая права и свободы человека;

e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде, особенно в отношении Демократической Республики Конго, для обеспечения скорейшего прогресса в принятии законодательства, необходимого для эффективного проведения Международным уголовным судом расследований в Демократической Республике Конго;

f) принять меры в направлении прекращения незаконной эксплуатации природных ресурсов в Демократической Республике Конго с учетом связи между такой эксплуатацией и продолжением конфликта;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать свою деятельность по недопущению случаев сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

8. *призывает* международное сообщество:

a) продолжать оказывать поддержку переходному процессу в Демократической Республике Конго и его институтам, в частности поддержку избирательного процесса и оказание дальнейшей помощи реформе судебной системы;

b) соблюдать эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, введенное в резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 18 июля 2003 года и расширенное в резолюции 1596 (2005) от 18 апреля 2005 года и обеспечивать соблюдение санкций в отношении лиц, определенных Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 1596 (2005) и резолюцией 1616 (2005) от 29 июля 2005 года;

c) продолжать оказывать политическое давление на соответствующие государства и членов вооруженных групп, базирующихся в Демократической Республике Конго, с тем чтобы ограничить их возможности продолжать мобилизовывать средства, что обуславливает все новые нарушения прав человека;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии».

12. На своем 48-м заседании 23 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.41/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/60/L.41 и Болгарией, Канадой, Монако и Республикой Молдова. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Андорра, Исландия и Япония.

13. На том же заседании Комитет был информирован о том, что принятие данного проекта резолюции не влечет за собой никаких последствий для бюджета по программам.

14. На том же заседании представитель Соединенного Королевства (от имени Европейского союза) выступил с заявлением (см. A/C.3/60/SR.48).

15. Представитель Уганды сделал заявление и обратился с просьбой о проведении раздельного голосования по четвертому пункту преамбулы и пункту 9(с) постановляющей части данного проекта резолюции.

16. На том же заседании до проведения голосования с заявлениями выступили представители Уганды и Демократической Республики Конго (см. A/C.3/60/SR.48).

17. Также на 48-м заседании Комитет проголосовал за принятие проекта резолюции A/C.3/60/L.41/Rev.1:

а) четвертый пункт преамбулы был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 92 голосами против 3 при 62 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Голосовали против:*

Гвинея-Биссау, Руанда, Уганда.

*Воздержались:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Монголия, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

б) Пункт 9(с) постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 92 голосами против 3 при 62 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика

Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Голосовали против:*

Гвинея-Бисау, Руанда, Уганда.

*Воздержались:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мали, Монголия, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

с) Проект резолюции A/C.3/60/L.41/Rev.1 в целом был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 96 голосами против 2 при 66 воздержавшихся (см. пункт 70 проекта резолюции I). Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Науру, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соеди-

ненное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Голосовали против:*

Руанда, Уганда.

*Воздержались:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мали, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

18. На том же заседании до проведения голосования по данному проекту резолюции в целом с заявлениями выступили представители Руанды и Демократической Республики Конго; после проведения голосования с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.48).

## **В. Проект резолюции A/C.3/60/L.45)**

19. На 35-м заседании 8 ноября представитель Канады от имени Австрии, Албании, Андорры, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тувалу, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран» (A/C.3/60/L.45). Впоследствии Австралия, Болгария, Республика Молодова, Новая Зеландия, Палау и Папуа — Новая Гвинея присоединились к числу авторов проекта резолюции.

20. На 43-м заседании 18 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не влечет за собой никаких последствий для бюджета по программам.

21. На том же заседании с заявлением выступил представитель Канады (см. A/C.3/60/SR.43).

22. Также на том же заседании представитель Исламской Республики Иран внес в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предложение сделать перерыв в прениях по данному проекту резолюции.

23. С заявлениями в поддержку этого предложения выступили представители Российской Федерации и Зимбабве; представители Канады и Австралии выступили с заявлениями, в которых они высказались против принятия этого предложения.

24. Это предложение было отклонено в результате заносимого в отчет о заседании голосования 77 голосами против 70 при 23 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Ангола, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Маврикий, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Руанда, Суринам, Тринидад и Тобаго, Чад, Эфиопия.

25. Также на 43-м заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял в целом проект резолюции A/C.3/60/L.45 77 голосами против 51 при 46 воздержавшихся (см. пункт 70 проекта резолюции II). Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония.

*Голосовали против:*

Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Шри-Ланка, Южная Африка.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Замбия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Республика Корея, Руанда, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

26. До принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Туркменистана, Узбекистана, Беларуси, Индонезии, Малайзии, Мьянмы и Судана; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Бразилии (см. A/C.3/60/SR.43).

### С. Проект резолюции A/C.3/60/L.46

27. На 35-м заседании 8 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Албании, Австралии, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Швейцарии и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Туркменистане» (A/C.3/60/L.46). Впоследствии Австралия, Болгария, Исландия, Лихтенштейн, Палау, Республика Молдова и Япония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

28. На 45-м заседании 21 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не влечет за собой никаких последствий для бюджета по программам.

29. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес следующие устные изменения в проект резолюции:

а) в пятом пункте преамбулы были добавлены слова «от сентября 2005 года» после слова «доклад»; и добавлена фраза «и продемонстрировало готовность сотрудничать с международным сообществом» после слов «вопросов прав человека»;

б) в пункте 1(i) постановляющей части фраза «значительному числу таджикских беженцев» была заменена фразой «более 16 000 беженцам, включая значительное число таджикских беженцев»;

с) пункт 2(d) постановляющей части, который гласил:

«продолжающегося отказа правительства Туркменистана разрешить сотрудникам Международного комитета Красного Креста посещать заключенных без официального сопровождения в соответствии с обычными условиями работы Комитета и международным наблюдателям»,

был заменен следующим текстом:

«неспособности правительства Туркменистана гарантировать доступ сотрудников Международного комитета Красного Креста к содержащимся под стражей лицам в соответствии с обычными условиями работы Комитета, а также международным наблюдателям»;

d) были исключены пункты 2(m) и (n) постановляющей части, которые гласили:

«правительственной политики, существенно ограничивающей равный для всех доступ к качественной медицине и услугам в области здравоохранения;

правительственной политики, существенно ограничивающей равный для всех доступ к качественному образованию;

e) пункт 3(d) постановляющей части, который гласил:

«с учетом встреч президента Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в июне 2005 года и встречи министра иностранных дел Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в сентябре 2005 года завершить работу над соглашением, обеспечивающим сотрудникам Международного комитета Красного Креста и другим заинтересованным представителям международного сообщества возможность посещать заключенных в Туркменистане, предоставляя соответствующим независимым органам, включая Международный комитет Красного Креста, неограниченный доступ ко всем местам заключения в соответствии с обычными для этих организаций условиями работы и обеспечивая адвокатам и родственникам неограниченный и многократный доступ ко всем лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года»,

был заменен следующим текстом:

«принимать меры в осуществление положений доклада, представленного правительством Туркменистана Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в апреле 2004 года, и решений, принятых на встречах правительства Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в 2005 году, путем завершения работы над соглашением, обеспечивающим членам Комитета возможность посещать заключенных в Туркменистане, предоставляя неограниченный и многократный доступ ко всем местам содержания под стражей в соответствии с обычными для этих организаций условиями работы и путем обеспечения международным наблюдателям, адвокатам и родственникам неограниченного и многократного доступа к лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года».

30. На том же заседании с заявлениями выступили представители Малайзии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран), Узбекистана, Мьянмы и Кубы (см. A/C.3/60/SR.45).

31. Также на том же заседании представитель Туркменистана предложил в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи отложить прения по данному проекту резолюции.

32. С заявлениями в поддержку этого предложения выступили представители Китая и Венесуэлы (Боливарианской Республики); представители Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства (от имени Европейского союза) выступили с заявлениями, в которых высказались против принятия этого предложения.

33. Это предложение было отклонено в результате заносимого в отчет о заседании голосования 70 голосами против 64 при 26 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республи-

ка), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Алжир, Бразилия, Бурунди, Гайана, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ирак, Кабо-Верде, Кения, Колумбия, Маврикий, Мали, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия.

34. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.46 с внесенными устными изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 70 голосами против 38 при 58 воздержавшихся (см. пункт 70, проект резолюции III). Результаты голосования были следующими<sup>1</sup>:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Респуб-

<sup>1</sup> Представитель Намибии впоследствии указала, что она намеревалась воздержаться в ходе голосования по данному проекту резолюции.

лика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Голосовали против:*

Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Индия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

35. До принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Беларуси, Корейской Народно-Демократической Республики, Судана и Узбекистана; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Сингапура (см. A/C.3/60/SR.45).

## **D. Проект резолюции A/C.3/60/L.47**

36. На 37-м заседании 9 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австралии, Австрии, Албании, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии представил на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Судане» (A/C.3/60/L.47). Впоследствии Андорра, Болгария, Исландия, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки, Швейцария и Япония присоединились к авторам этого проекта резолюции, который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на Международные пакты о правах человека и другие соответствующие документы по правам человека,

*подтверждая,* что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам в этой области,

*подтверждая также* резолюцию 2005/82 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2005 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1556 (2004) от 30 июля 2004 года, 1590 (2005) от 24 марта 2005 года, 1591 (2005) от 29 марта 2005 года и 1593 (2005) от 31 марта 2005 года,

*признавая* крайне важное значение благого управления, демократии, верховенства права и уважения прав человека для обеспечения устойчивого развития и экономического роста,

1. *приветствует:*

a) прогресс, достигнутый в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения, заключенного в Найроби 9 января 2005 года;

b) принятие временной конституции 9 июля 2005 года и содержащиеся в ней положения, касающиеся прав человека;

c) обязательства, взятые на себя обеими сторонами после гибели первого вице-президента д-ра Джона Гаранга де Мабиора 30 июля 2005 года, продолжать совместную деятельность по осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения;

d) всестороннее участие Комиссии Африканского союза в поиске политического решения в Абудже и подписание Декларации о принципах в качестве первоначального шага;

e) усилия Миссии Африканского союза в Судане, предпринимаемые в Дарфуре в целях стабилизации положения в области безопасности на местах;

f) поддержку, обещанную в Аддис-Абебе международным сообществом Миссии Африканского союза в Судане, и внесенные до настоящего времени взносы;

g) назначение Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

h) сотрудничество правительства национального единства со Специальным докладчиком в ходе посещения ею страны 15–22 октября;

i) решение Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда о начале расследования преступлений, предположительно совершенных в Дарфуре;

j) работу, проделанную до настоящего времени Группой по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержку прав человека в Судане;

2. *будучи озабочена:*

a) задержками в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения и создании Комиссии по анализу и оценке;

b) затянувшимся гуманитарным кризисом в Дарфуре и недавней вспышкой насилия, чинимого всеми сторонами в конфликте;

c) сохраняющейся обстановкой безнаказанности в регионе Дарфура, особенно в случаях насилия в отношении женщин и девочек;

d) принудительным переселением перемещенного населения, особенно в пригородных поселениях вокруг Хартума;

3. *осуждает:*

a) продолжающиеся нарушения всеми сторонами в конфликте Соглашения о прекращении огня, заключенного в Нджамене 8 апреля 2004 года, и положений Абуджийских протоколов об улучшении гуманитарной ситуации и улучшении ситуации в области безопасности от 9 ноября 2004 года и последствия этого для гуманитарной деятельности;

b) продолжающееся насилие в отношении гражданских лиц, включая сексуальное насилие, внесудебные убийства, исчезновения, произвольное задержание и пытки, широкомасштабное перемещение населения, отказ в свободе вероисповедания и другие нарушения прав человека на всей территории страны;

c) нападения на учреждения, занимающиеся гуманитарной деятельностью, и неправительственные организации и персонал Африканского союза;

d) применение смертной казни и наказаний, составляющих жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение;

4. *призывает* все стороны в конфликте:

a) принимать без предварительных условий участие в абуджийских переговорах и конструктивно вести переговоры в целях быстрого достижения долговременного соглашения по урегулированию дарфурского конфликта;

b) прекратить все акты насилия и в полном объеме соблюдать положения Нджаменского соглашения о прекращении огня и Абуджийских протоколов;

c) предоставлять немедленный, безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ в Дарфур и другие места в Судане и в полной мере сотрудничать с гуманитарными учреждениями, ведущими работу по облегчению страданий затронутого населения;

d) в полной мере сотрудничать с соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и Африканского союза,

участвующими в поиске решения для выхода из всех кризисов, затрагивающих Судан, включая Дарфур;

e) в полной мере сотрудничать в осуществлении резолюций Совета Безопасности 1296 (2000), 1325 (2000), 1556 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005) и 1593 (2005);

f) предоставить Международному комитету Красного Креста доступ ко всем задержанным лицам, находящимся в их распоряжении, включая лиц, находящихся под стражей в связи с ситуацией в Дарфуре;

g) избегать распространения насилия на другие части Судана, в том числе на востоке страны;

5. *призывает* правительство национального единства:

a) уважать и защищать права человека и полностью соблюдать свои международные обязательства в области прав человека и выполнять взятые на себя обязательства по ратификации в первоочередном порядке договоров, участником которых Судан не является, включая Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

b) продолжать продвигаться по пути осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, включая создание Комиссии по анализу и оценке;

c) в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом;

d) положить конец нарушениям прав человека и покончить с преобладающей культурой безнаказанности и эффективно расследовать нарушения прав человека и привлекать к суду виновных лиц в соответствии с международными стандартами должного процесса;

e) укреплять независимость судебных органов и предпринимать дальнейшие шаги с целью гарантировать свободу выражения собственных убеждений;

f) содействовать мирному урегулированию в Восточном Судане на основе диалога и в духе компромисса;

g) разоружить формирования «Джанджавид» согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

h) продолжать осуществление своей программы по демобилизации, разоружению и реинтеграции бывших комбатантов с учетом особых потребностей женщин и детей, включая девочек, связанных с этими комбатантами;

6. *призывает* Африканский союз:

a) продолжать вносить вклад в международные усилия по защите и поощрению прав человека в Дарфуре, а также координацию международных усилий по защите гражданских лиц, уделяя особое внимание уязвимым группам, включая внутренне перемещенных лиц, возвращающихся

беженцев и женщин и детей, в рамках своих возможностей и в тесном сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими организациями и неправительственными организациями;

b) продолжать играть свою важную роль в обеспечении успешного завершения абуджийских мирных переговоров;

7. *призывает* международное сообщество:

a) продолжать и расширять свою поддержку деятельности, направленной на полное осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения, что будет способствовать устойчивой международной поддержке развития страны;

b) продолжать оказывать поддержку усилиям и деятельности Африканского союза, нацеленным на создание обстановки, способствующей миру в Дарфуре, в том числе путем оказания адекватной материально-технической и финансовой поддержки деятельности в Дарфуре Миссии Африканского союза в Судане, с тем чтобы дать ей возможность достичь своих целей;

c) продолжать оказывать поддержку усилиям, направленным на поощрение и защиту прав человека в Судане и вносить свой вклад в деятельность по оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и реконструкции в Судане, в том числе в интересах пострадавшего населения в Дарфуре, в дополнение к усилиям правительства национального единства;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции».

37. На 47-м заседании 23 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

38. На том же заседании заявление сделал представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) (см. A/C.3/60/SR.47).

39. На том же заседании представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) сделал заявление и внес предложение об объявлении перерыва в прениях по этому проекту резолюции в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

40. На том же заседании заявления также сделали представители Египта и Уганды (см. A/C.3/60/SR.47).

41. Заявления в поддержку внесенного предложения были сделаны представителями Китая и Венесуэлы (Боливарианская Республика); заявления против этого предложения сделали представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) и Новой Зеландии (также от имени Австралии и Канады).

42. Предложение было принято заносимым в отчет заседания голосованием 84 голосами против 79 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Белиз, Бразилия, Гайана, Ирак, Кабо-Верде, Колумбия, Кыргызстан, Маврикий, Папуа — Новая Гвинея, Суринам, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка.

43. После голосования заявление сделал представитель Турции (см. A/C.3/60/SR.47).

**Е. Проект резолюции A/C.3/60/L.48**

44. На 35-м заседании 8 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австралии, Австрии, Албании, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королев-

ства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии представил на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике» (A/C.3/60/L.48). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Болгария, Израиль, Исландия, Лихтенштейн, Никарагуа, Новая Зеландия, Палау и Республика Молдова.

45. На том же заседании заявление сделал представитель Корейской Народно-Демократической Республики (см. A/C.3/60/SR.35).

46. На 42-м заседании 17 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет финансовых последствий.

47. На том же заседании заявления сделали представители Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) (см. A/C.3/60/SR.42).

48. Также на 42-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.48 заносимым в отчет заседания голосованием 84 голосами против 22 при 62 воздержавшихся (см. пункт 70, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом<sup>2</sup>:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Япония.

*Голосовали против:*

Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия,

<sup>2</sup> Представитель Сирийской Арабской Республики впоследствии заявила, что она намеревалась голосовать против проекта резолюции, а представитель Эстонии заявила, что она намеревалась голосовать за этот проект резолюции; делегация Гренады указала, что если бы она присутствовала во время голосования, то она голосовала бы за этот проект резолюции.

Малайзия, Мьянма, Российская Федерация, Свазиленд, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Индия, Иордания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Маврикий, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Республика Корея, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

49. Перед принятием проекта резолюции заявления сделали представители Барбадоса, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы, Малайзии, Индонезии, Китая, Беларуси, Судана, Туркменистана, Зимбабве и Египта; после принятия проекта резолюции заявления сделали представители Республики Корея и Японии (см. A/C.3/60/SR.42).

## **Е. Проект резолюции A/C.3/60/L.51**

50. На 37-м заседании 9 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австрии, Албании, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Узбекистане» (A/C.3/60/L.51). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Австралия, Андорра, Болгария, Исландия, Лихтенштейн, Палау и Швейцария.

51. На том же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) внес в проект резолюции следующие устные изменения:

- a) пункт 2(h) постановляющей части был полностью исключен;
- b) пункт 4(e) постановляющей части, который гласил:

«обеспечить всестороннее уважение всех прав человека и основных свобод и в этой связи выполнить рекомендации независимого эксперта по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, назначенного в соответствии с конфиденциальной процедурой 1503 на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, и всесторонним образом сотрудничать с недавно назначенным Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом».

был заменен следующим текстом:

«обеспечить всестороннее уважение всех прав человека и основных свобод и в этой связи полностью выполнить рекомендации независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Узбекистане, назначенного в соответствии с конфиденциальной процедурой 1503 на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, и всесторонним образом сотрудничать с недавно назначенным Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом»;

с) пункт 4(i) постановляющей части, который гласил:

«предоставить представителям Международного комитета Красного Креста доступ к задержанным лицам в соответствии с обязательствами Узбекистана»,

был заменен следующим новым текстом:

«предоставить представителям Международного комитета Красного Креста беспрепятственный доступ к задержанным лицам в соответствии с его рабочими процедурами».

52. Также на 37-м заседании заявление сделал представитель Узбекистана (см. A/C.3/60/SR.37).

53. На 46-м заседании 22 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет финансовых последствий.

54. На том же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) сделал заявление и внес в проект резолюции следующие дальнейшие изменения:

а) пункт 4(e) постановляющей части с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 51(b) выше) был заменен следующим текстом:

«обеспечить всестороннее уважение всех прав человека и основных свобод и в этой связи полностью выполнить рекомендации независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Узбекистане, назначенного в соответствии с конфиденциальной процедурой 1503 на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, и в полной мере сотрудничать с недавно назначенным независимым экспертом»;

б) в пункте 5 постановляющей части заменить слова «шестьдесят второй» словами «шестьдесят первой».

55. На том же заседании заявления также сделали представители Малайзии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран), Кубы, Туркменистана, Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Мьянмы (см. A/C.3/60/SR.46).

56. Представитель Узбекистана сделала заявление, в ходе которого она внесла предложение объявить в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи перерыв в прениях по этому проекту резолюции.

57. Заявления в поддержку этого предложения сделали представители Беларуси и Китая; заявления против этого предложения сделали представители Ка-

нады и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза).

58. На том же заседании Комитет отклонил это предложение заносимым в отчет о заседании голосованием 75 голосами против 65 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Алжир, Бразилия, Бурунди, Гаити, Гайана, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Маврикий, Мали, Науру, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сенегал, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эфиопия.

59. Также на 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.51 с дальнейшими устными изменениями заносимым в отчет заседания голосованием 73 голосами против 38 при 58 воздержавшихся (см. пункт 70, проект резолюции V). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Голосовали против:*

Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

60. До голосования заявления сделали представители Беларуси, Барбадоса, Корейской Народно-Демократической Республики, Судана, Российской Федерации, Туркменистана и Узбекистана (см. A/C.3/60/SR.46).

**Г. Проект резолюции A/C.3/60/L.53**

61. На 35-м заседании 8 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австрии, Албании, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Новой Зеландии, Норве-

гии, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Мьянме» (A/C.3/60/L.53). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Австралия, Андорра, Болгария, Исландия и Соединенные Штаты Америки.

62. На 44-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/60/L.53 для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/60/L.68).

63. На том же заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) сделал заявление и внес следующие устные изменения в проект резолюции:

а) в пункте 1(d) постановляющей части было исключено слово «порядка» перед словами «двухсот сорока девяти» и были добавлены слова «6 июля 2005 года» после слова «освобождение»;

б) в пункте 3(h) постановляющей части было исключено слово «подлинного» перед словами «национального примирения» и были добавлены слова «и убедительном» после слова «всеобъемлющем».

64. На том же заседании заявления сделали представители Мьянмы и Малайзии (см. A/C.3/60/SR.44). Представитель Кубы также сделал заявление и внес в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предложение объявить перерыв в прениях по этому проекту резолюции.

65. Заявления в поддержку этого предложения сделали представители Китая и Туркменистана; заявления против этого предложения сделали представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) и Новой Зеландии (см. A/C.3/60/SR.44).

66. Предложение было отклонено заносимым в отчет заседания голосованием 77 голосами против 54 при 35 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мьянма, Намибия, Непал, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Ангола, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Джибути, Иордания, Ирак, Кабо-Верде, Катар, Кения, Колумбия, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мали, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Суринам, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия.

67. На том же заседании заявление сделал представитель Мьянмы (см. A/C.3/60/SR.44).

68. Также на 44-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.53 с внесенными устными изменениями (см. пункт 70, проект резолюции VI).

69. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Беларуси, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Индонезии, Камеруна, Кубы, Узбекистана и Японии (см. A/C.3/60/SR.44).

### III. Рекомендации Третьего комитета

70. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I

#### Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

*отмечая,* что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

*подчеркивая* важное значение выборов как основы для более долгосрочного восстановления мира и стабильности, национального примирения, обеспечения правопорядка и устойчивого поощрения и защиты прав человека в Демократической Республике Конго,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека и Совета Безопасности о положении в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует:*

а) доклад независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, представленный в сентябре 2005 года<sup>3</sup>, а также состоявшийся в августе его визит в Демократическую Республику Конго;

б) расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго относительно защиты гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1592 (2005) Совета Безопасности и выражает свою поддержку продолжающейся работы Миссии и Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго;

с) работу, проведенную полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией в процессе выполнения своего мандата;

д) меры, принятые в 2005 году властями Демократической Республики Конго, по аресту и задержанию руководителей ополченческих групп, подозреваемых в совершении убийств и других серьезных преступлений против гражданского населения;

---

<sup>3</sup> См. A/60/395.

е) существенный прогресс, достигнутый переходным национальным правительством и Независимой избирательной комиссией, при ценной поддержке со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в направлении проведения выборов до июня 2006 года, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, особенно регистрацию избирателей и тот энтузиазм, который проявляет конголезский народ в своем стремлении к построению демократического будущего;

2. *принимает к сведению* продолжаемое Канцелярией Прокурора Международного уголовного суда расследование, возбужденное по представлению Демократической Республики Конго, в отношении преступлений, предположительно совершенных на территории Демократической Республики Конго после вступления в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить продолжение консультаций между полевым отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности и с интересом ожидает доклад Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии о результатах этих консультаций и возможных мерах, которые позволили бы положить конец безнаказанности тех, кто совершил преступления до 1 июля 2002 года;

4. *осуждает:*

а) продолжающиеся нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, особенно в Северной и Южной Киву, в Северной Катанге и в других районах восточной части Демократической Республики Конго, включая вооруженное насилие и репрессии против гражданского населения и сексуальное насилие в отношении женщин и детей, в том числе в ситуациях, когда такая практика используется в качестве средства ведения войны;

б) убийства миротворцев Организации Объединенных Наций группами ополченцев в провинции Итури на востоке Демократической Республики Конго в феврале 2005 года и в июне 2005 года;

с) убийство 31 июля 2005 года Паскаля Кабунгулу Кибемби, Исполнительного секретаря правозащитной неправительственной организации «Эритье де ля жюстис», и преследование правозащитников по всей стране, особенно в восточной части Демократической Республики Конго;

д) продолжающуюся незаконную эксплуатацию природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и убийства и другие серьезные преступления против гражданского населения, совершаемые группами, которые связаны с добычей этих ресурсов и торговлей ими, а также связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия в качестве одного из факторов, подпитывающих и обостряющих конфликты в Демократической Республике Конго;

5. *настоятельно призывает* все стороны, в том числе не подписавшие Глобальное и всеобъемлющее соглашение о переходном периоде, в Демократической Республике Конго:

а) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение и незамедлительно прекратить любые действия, которые препятствуют укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

б) поддержать переходное правительство и его институты, с тем чтобы обеспечить восстановление политической и экономической стабильности и постепенное укрепление государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с их обязательствами по конституции переходного периода и тексту конституции, выносимому на референдум в декабре;

в) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, поскольку это противоречит нормам международного права и Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка<sup>4</sup>, памятуя о том, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка<sup>5</sup> и Факультативным протоколом к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах<sup>6</sup>, и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и без промедления разработать и осуществить планы действий, призывы к подготовке и реализации которых содержатся в резолюциях 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета Безопасности;

г) принять специальные меры для защиты женщин и детей от ужасающего насилия, включая сексуальное насилие, которое по-прежнему повсеместно наблюдается на территории страны, особенно в восточной части страны, и, как можно скорее предать суду виновных в совершении таких преступлений, а также осуждает, в частности, широкое использование сексуального насилия в качестве средства ведения войны;

е) соблюдать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, и гарантировать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года;

ф) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

6. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры, с тем чтобы:

---

<sup>4</sup> *Human Rights: A Compilation of International Instruments*, vol. II: *Regional Instruments* (United Nations publication, sales No.E.97.XIV.1), sect. C, No. 39.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>6</sup> Резолюция 54/263, приложение I.

а) завершить выполнение задач переходного периода, изложенных в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов в соответствии с оговоренным графиком, позволяющих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и в полной мере объединенной национальной армии, а также формирование объединенных и должных образом оснащенных национальных полицейских сил, обеспечивая при этом, чтобы сотрудники правительственных институтов, включая армию и полицию, прошли подготовку по вопросам соблюдения прав человека в рамках своей деятельности и чтобы в процессе разоружения было сдано легкое и тяжелое вооружение;

б) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, и повысить эффективность институтов укрепления демократии: Комиссии по установлению истины и примирению, Центра по наблюдению за соблюдением прав человека и Высшего органа по средствам массовой информации, а также восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым вернув народу возможность пользоваться благами мира и прогресса;

в) полностью выполнять свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжить сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секцией по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

г) положить конец безнаказанности и обеспечить в соответствии с его обязательствами, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду согласно применимым международным процессуальным нормам, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной и пенитенциарной системы;

д) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности;

е) продолжать в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом и с Международным уголовным трибуналом по Руанде, обеспечивая им все необходимые возможности для выполнения поставленных перед ними задач;

ж) сохранять свою приверженность отмене смертной казни и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей в соответствии с взятыми им обязательствами согласно соответствующим положениям Между-

народного пакта о гражданских и политических правах<sup>7</sup> и других документов по правам человека;

h) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати, особенно в ходе избирательной кампании;

i) обеспечить защиту правозащитников от нападок, угроз и преследований;

j) ускорить осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом особых потребностей связанных с этими комбатантами женщин и детей, включая девочек;

k) обеспечить соблюдение прав и благополучие внутренне перемещенных лиц;

l) активизировать свои усилия по ликвидации в Демократической Республике Конго коррупции, которая способствует формированию общей атмосферы безнаказанности, и принять меры в направлении создания механизма по укреплению поддержки благого управления и транспарентного экономического руководства при содействии Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, международных финансовых учреждений и доноров;

7. *призывает* правительства стран региона, включая Демократическую Республику Конго:

a) вносить вклад в предотвращение совершения вооруженными группами, действующими в восточной части Демократической Республики Конго, убийств и других серьезных преступлений путем принятия мер в отношении незаконной торговли незаконно добытыми природными ресурсами, которую ведут эти вооруженные группы, а также связи между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия, в том числе не допуская предоставления таким вооруженным группам поддержки, при полном уважении суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго

b) действовать вместе с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго для принятия незамедлительных мер в направлении разоружения и расселения или репатриации членов иностранных вооруженных групп, которые по-прежнему представляют угрозу региональному миру и совершают убийства и серьезные преступления против гражданского населения Демократической Республики Конго;

c) содействовать переходному процессу в Демократической Республике Конго и полностью соблюдать Принципы добрососедства и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой, подписанные в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года<sup>8</sup>, продолжать работать в це-

---

<sup>7</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>8</sup> A/58/428-S/2003/983, приложение.

лях обеспечения успешного функционирования Механизма совместного контроля и работать через Трехстороннюю плюс одну комиссию и уважать принципы Дар-эс-Саламской декларации, принятой в ноябре 2004 года, и приветствует шаги, предпринятые в этом направлении на сегодняшний день;

d) обеспечить мирную репатриацию членов Демократических сил освобождения Руанды, возвращающихся в Руанду, в соответствии с применимыми нормами международного права и уважая права человека и основные свободы, и обеспечить права и благополучие возвращенцев и групп беженцев;

e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде, в частности в отношении Демократической Республики Конго, для обеспечения скорейшего прогресса в принятии законодательства, необходимого для эффективного проведения Международным уголовным судом расследований в Демократической Республике Конго;

8. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать свою деятельность, нацеленную на недопущение случаев сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала, служащего в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

9. *призывает* международное сообщество:

a) продолжать поддерживать переходный процесс в Демократической Республике Конго и его институты, в частности поддерживать избирательный процесс и оказывать дальнейшую помощь в реформе судебной системы;

b) соблюдать эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, введенное в резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 18 июля 2003 года и расширенное в резолюции 1596 (2005) от 18 апреля 2005 года и обеспечивать соблюдение санкций в отношении лиц, определенных Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 1596 (2005) и резолюцией 1616 (2005) от 29 июля 2005 года;

c) продолжать оказывать политическое давление на соответствующие государства и членов вооруженных групп, базирующихся в Демократической Республике Конго, с тем чтобы ограничить их возможности продолжать мобилизовать финансовые средства, наличие которых способствует совершению все новых убийств и других серьезных преступлений;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

## Проект резолюции II

### Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека<sup>9</sup>, международными пактами о правах человека<sup>10</sup> и другими международными документами по правам человека,*

*вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,*

*учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>11</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>12</sup>,*

*ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 59/205 от 20 декабря 2004 года, и ссылаясь также на резолюцию 2001/17 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года<sup>13</sup>,*

*отмечая заявления правительства Исламской Республики Иран в отношении укрепления уважения к правам человека в стране и содействия соблюдению законности,*

*1. приветствует:*

*а) открытое приглашение, направленное правительством Исламской Республики Иран всем тематическим механизмам наблюдения за положением в области прав человека в апреле 2002 года, и содействие, оказанное специальным процедурам Комиссии по правам человека в ходе проведенных посещений;*

*б) посещение Исламской Республики Иран в период с 29 января по 6 февраля 2005 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;*

*в) посещение Исламской Республики Иран в период с 19 по 30 июля 2005 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень;*

*г) вынесенную в декабре 2002 года главой судебной власти Исламской Республики Иран рекомендацию о том, что в случаях, когда должно быть на-*

<sup>9</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>10</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>13</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел А.*

значено наказание в виде побития камнями, судьям следует рассматривать возможность назначения другого наказания;

е) объявление главой судебной власти в апреле 2004 года о запрете на пытки и последующее принятие парламентом соответствующего законодательства, которое было одобрено Руководящим советом в мае 2004 года;

ф) выполнение Исламской Республикой Иран как участником Конвенции о правах ребенка обязательства представить свой доклад Комитету по правам ребенка в январе 2005 года;

г) диалоги по правам человека между Исламской Республикой Иран и рядом стран, но сожалеет, что в последнее время некоторые из этих диалогов не проводятся на регулярной основе;

h) сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций в разработке программ в области прав человека, благого управления и верховенства права;

2. *выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу:*

а) продолжающихся притеснений, запугивания и преследования правозащитников, представителей неправительственных организаций, политических оппонентов, религиозных отступников, политических реформистов, журналистов, парламентариев, студентов, духовных лиц, научных работников и лиц, ведущих сетевые журналы, в том числе посредством чрезмерного ограничения свободы собраний, свободы мнений и их свободного выражения, использования произвольных арестов в отношении как отдельных лиц, так и членов их семей и безосновательного закрытия газет и блокировки сайтов Интернета, а также отсутствия многих необходимых условий для свободных и справедливых выборов, включая произвольный отказ в регистрации большого числа потенциальных кандидатов, в том числе всех кандидатов-женщин, в ходе президентских выборов, состоявшихся в июне 2005 года;

б) постоянного неполного соблюдения международных стандартов отправления правосудия, и в частности отсутствия процессуальных гарантий, отказа в праве на справедливое и публичное судебное разбирательство, отказа лицам, содержащимся под стражей, в праве на помощь адвоката и доступ к нему, использования законов о национальной безопасности в качестве основания для отказа в осуществлении прав человека; притеснения, запугивания и преследования адвокатов защиты и правомочных защитников; несоблюдения международно признанных правовых гарантий, в частности в отношении лиц, принадлежащих к религиозным, этническим или национальным меньшинствам, официально признанным или нет; произвольного назначения наказаний в виде лишения свободы и нарушения прав лиц, содержащихся под стражей, включая системное и произвольное применение практики длительного одиночного заключения, отказ в предоставлении надлежащей медицинской помощи заключенным и произвольный отказ в контактах между содержащимися под стражей и членами их семей;

с) продолжающегося применения пыток и таких жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, как порка и отсечение конечностей;

d) продолжающихся публичных казней, в том числе массовых публичных казней, и в крупных масштабах других казней без соблюдения международно признанных гарантий и, в частности, выражает сожаление по поводу казни лиц, не достигших восемнадцатилетнего возраста на момент совершения ими преступления, в нарушение обязательств Исламской Республики Иран по статье 37 Конвенции о правах ребенка<sup>4</sup> и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и несмотря на объявление моратория на казни несовершеннолетних;

e) продолжающегося насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек по закону и на практике, несмотря на некоторые незначительные улучшения в законодательном плане, и отказа Руководящего совета принять меры для устранения этой системной дискриминации, отмечая в этом контексте отклонение им в августе 2003 года предложения избранного парламента о присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>14</sup>;

f) продолжающейся дискриминации и других нарушений прав человека в отношении лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, признанным или нет, в том числе арабов, курдов, белуджей, христиан, иудеев и мусульман-суннитов, увеличения масштабов и числа случаев дискриминации и других нарушений прав человека в отношении бахаистов, включая случаи произвольного ареста и задержания, отказа в праве свободно исповедывать свою религию или публично заниматься решением проблем своих общин, несоблюдения имущественных прав, разрушения объектов религиозного значения, приостановки социальной, просветительской и общественной деятельности и отказа в доступе к высшему образованию, занятости, пенсионному обеспечению, надлежащему жилью и другим благам и недавних насильственных действий в отношении курдов;

3. *призывает* правительство Исламской Республики Иран:

a) обеспечить полное соблюдение прав на свободу собраний, свободу мнений и их свободного выражения и права принимать участие в ведении государственных дел в соответствии с его обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах и, в частности, положить конец притеснению, запугиванию и преследованию политических оппонентов и правозащитников, в том числе освободив лиц, лишенных свободы произвольно или по причине их политических взглядов;

b) обеспечить полное соблюдение надлежащей правовой процедуры, включая право лиц, содержащихся под стражей, на помощь адвоката и доступ к нему в рамках уголовного разбирательства, и в частности обеспечивать справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона; положить конец притеснению, запугиванию и преследованию адвокатов защиты и правомочных защитников и обеспечить равенство перед законом и равную защиту перед законом без какой-либо дискриминации во всех случаях, в том числе представителей групп религиозных, этнических, языковых или других меньшинств, официально признанных или нет;

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

с) ликвидировать в законодательном порядке и на практике применение пыток и жестоких, бесчеловечных или других унижающих достоинство видов обращения и наказания, таких, как отсечение конечностей и порка; положить конец безнаказанности за нарушения прав человека, представляющие собой преступления, путем привлечения виновных к ответственности в соответствии с международными стандартами и, как было предложено избранным иранским парламентом, присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>15</sup>;

д) упразднить публичные казни и другие казни, проводимые без соблюдения международно признанных гарантий, в частности в соответствии с призывом Комитета по правам ребенка, содержащимся в его докладе за январь 2005 года, упразднить казни лиц, которые на момент совершения преступления не достигли восемнадцатилетнего возраста; и сохранить мораторий на казни через побитие камнями и придать этому мораторию форму закона в качестве первого шага на пути к упразднению этой формы наказания;

е) ликвидировать в законодательном порядке или на практике все формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и, как было предложено иранским избранным парламентом, присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>6</sup>;

ф) положить конец в законодательном порядке или на практике всем формам дискриминации по религиозному, этническому или языковому признаку и другим нарушениям прав человека в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая арабов, курдов, белуджей, христиан, иудеев, мусульман-суннитов и бахаистов, и решать этот вопрос открыто при полном участии самих меньшинств; иным образом обеспечивать полное соблюдение права на свободу мысли, совести, религии или убеждений всех лиц и выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе за 1996 год Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о религиозной нетерпимости, который рекомендовал Исламской Республике Иран пути эмансипации бахаистской общины;

4. *рекомендует* тематическим механизмам Комиссии по правам человека, включая Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов; Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение, Специального представителя Генерального секретаря по положению правозащитников и Рабочую группу по насильственным и недобровольным исчезновениям, посетить Исламскую Республику Иран или иным образом продолжить свою работу по улучшению положения в области прав человека в Исламской Республике Иран и настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран сотрудничать с этими специальными механизмами и продемонстрировать, как выполняются их последующие рекомендации, в том числе рекомендации по итогам посещений

<sup>15</sup> Ibid., vol. 1465, No. 24841.

страны, организованных в рамках специальных процедур в последние двенадцать месяцев;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», с учетом представленных Комиссией по правам человека дополнительных материалов.

## Проект резолюции III

### Положение в области прав человека в Туркменистане

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

*ссылаясь* на свои резолюции 58/194 от 22 декабря 2003 года и 59/206 от 20 декабря 2004 года и резолюции Комиссии по правам человека 2003/11 от 16 апреля 2003 года<sup>16</sup> и 2004/12 от 15 апреля 2004 года<sup>17</sup>,

*отмечая,* вывод первой миссии по оценке потребностей, направленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Туркменистан в марте 2004 года, и проводимые консультации с целью выработки возможного проекта технического сотрудничества,

*с удовлетворением отмечая,* что правительство Туркменистана встретилось с действующим Председателем и Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Туркменистане от сентября 2005 года<sup>18</sup>, в котором констатируется, что, хотя правительство Туркменистана добилось определенного прогресса в решении вопросов прав человека и продемонстрировало готовность сотрудничать с международным сообществом, отсутствует общее улучшение положения в плане пресечения серьезных нарушений прав человека,

*вновь подтверждая,* что укреплять безопасность и вести борьбу с терроризмом следует в соответствии с нормами международного права, в частности соблюдая нормы международного права в области прав человека, гуманитарного права и права беженцев и демократические принципы,

1. *приветствует:*

а) тот факт, что и другим религиозным группам национальных меньшинств впервые было разрешено отправлять религиозные обряды после устранения правового препятствия на пути к полному осуществлению права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, однако отмечает продолжающиеся серьезные нарушения этих свобод;

б) освобождение в апреле 2005 года четырех членов секты свидетелей Иеговы, которые отказывались от прохождения обязательной воинской службы по религиозным соображениям;

в) принятое в ноябре 2004 года решение об освобождении незарегистрированных неправительственных организаций от уголовного наказания, вместе с

<sup>16</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II.A.*

<sup>17</sup> Там же, *2004 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2004/23 и Corr.1), глава II.A.*

<sup>18</sup> A/60/367.

тем отмечая, что неправительственные и частные организации по-прежнему сталкиваются с трудностями при прохождении процедуры регистрации и что другие существенные ограничения продолжают препятствовать их деятельности;

d) представление в течение прошлого года национального доклада Комитету по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>19</sup>, а также докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка<sup>20</sup> и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>21</sup>, в то же время призывая правительство Туркмении выполнить взятые им на себя обязательства предоставлять доклады Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету против пыток;

e) проявленную правительством Туркменистана готовность обсудить вопросы прав человека с заинтересованными третьими сторонами на разовой основе и договориться о целесообразности продолжения диалога и практического сотрудничества;

f) заявления, с которыми президент Туркменистана выступил в апреле 2005 года в отношении демократических реформ, и настоятельно призывает сделать эти реформы подлинно демократическими в соответствии с общепринятыми международными нормами;

g) присоединение Туркменистана к нижеследующим протоколам и конвенциям Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает правительство Туркменистана в соответствии с этими документами выполнять свои обязательства, а именно на основании:

i. Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах<sup>22</sup>;

ii. Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>23</sup>;

iii. Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>24</sup>, Протокола к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>25</sup> и Протокола к ней против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>26</sup>;

h) публичные заявления президента Туркменистана, в которых рекомендуется отказаться от практики отрыва школьников от учебы для сбора урожая хлопка и содержится критика местного губернатора за использование детского труда на полевых работах, а также принятие 1 февраля 2005 года закона, запрещающего труд подростков, не достигших 15-летнего возраста, и провоз-

<sup>19</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>20</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>21</sup> Там же, vol. 1249, No. 20378.

<sup>22</sup> Резолюция 54/263, приложение I.

<sup>23</sup> Резолюция 54/263, приложение II.

<sup>24</sup> Резолюция 55/25.

<sup>25</sup> Резолюция 55/25, приложение II.

<sup>26</sup> Резолюция 55/25, приложение III.

глашающего отказ от использования детского труда в любой форме в том случае, если это мешает образованию ребенка, и призывает правительство Туркменистана обеспечить полное соблюдение этого закона;

i) решение правительства Туркменистана предоставить гражданство или постоянный вид на жительство более чем 16 000 беженцев, включая значительное число таджикских беженцев, которые покинули Таджикистан в период 1992–1999 годов и за натурализацию которых в соответствии с туркменским национальным законодательством в течение многих лет выступало Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

j) отмену выездных виз в качестве условия для выезда из страны;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека в Туркменистане, в частности:

a) продолжения политики правительства, основанной на подавлении любой оппозиционной политической деятельности;

b) продолжающихся злоупотреблений правовой системой, что выражается в произвольных задержаниях, заключении под стражу и слежке за лицами, которые пытаются осуществить свои права на свободу выражения мнений, собраний и ассоциаций, а также в преследовании их семей;

c) плохих условий содержания заключенных в тюрьмах в Туркменистане и поступающих из достоверных источников сообщений о продолжающихся пытках и плохом обращении с содержащимися под стражей лицами;

d) неспособности правительства Туркменистана гарантировать доступ сотрудников Международного комитета Красного Креста к содержащимся под стражей лицам в соответствии с обычными условиями работы Комитета, а также к международным наблюдателям;

e) установления правительством Туркменистана тотального контроля над средствами массовой информации, введения цензуры для всех печатных изданий и доступа к Интернету и проявления нетерпимости по отношению к независимой критике политики правительства, а также по поводу дальнейшего ограничения свободы выражения мнений и убеждений, включая закрытие последней из вещавших на русском языке радиостанций, Радио Маяк, хотя принимать спутниковое телевидение разрешается и оно имеет широкое распространение, гонений, которым подвергаются местные корреспонденты и сотрудники Радио Свобода, и действующего запрета на все контакты местных журналистов с иностранцами без специального разрешения правительства;

f) сохраняющихся ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести, религии и убеждений, в том числе использование процедур регистрации в качестве средства ограничения права и свободы мысли, совести и религии для членов определенных религиозных групп;

g) продолжающейся дискриминации правительством Туркменистана в отношении русскоязычного, узбекского и других этнических меньшинств, в частности, в области образования, занятости и доступа к средствам массовой информации, несмотря на уверения правительства в том, что эта дискриминация будет прекращена, принимая во внимание в этой связи заключительные выво-

ды Комитета по ликвидации расовой дискриминации, сделанные в августе 2005 года;

h) насильственных перемещений граждан, в том числе непропорционального перемещения этнических меньшинств;

i) по-прежнему действующих ограничений в отношении пользования правом на мирные собрания, в том числе увеличившихся трудностей, с которыми сталкиваются организации гражданского общества, в частности в связи с длительным процессом регистрации неправительственных организаций на основании процедур, введенных в соответствии с законом о публичных ассоциациях 2003 года;

j) продолжающегося молчания правительства Туркменистана в ответ на критику, прозвучавшую в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по поводу процедур расследования, судебного разбирательства и заключения под стражу в связи с сообщавшейся попыткой покушения на президента Туркменистана в ноябре 2002 года, а также нежелания туркменских властей предоставить соответствующим независимым органам, родственникам и адвокатам доступ к этим заключенным, или предоставить любого рода свидетельство, с тем чтобы развеять слухи о смерти некоторых из этих заключенных;

k) произвольного или незаконного вмешательства в частную, семейную жизнь людей, в их домашние дела или вскрытия их переписки и нарушений права свободно покидать свою страну;

l) сообщавшихся случаев проявления ненависти к национальным этническим меньшинствам в отдельных высказываниях, в том числе в заявлениях, приписываемых высокопоставленным правительственным чиновникам и общественным деятелям, ратующим за чистоту туркменской нации, как это было отмечено в заключительных выводах Комитета по ликвидации расовой дискриминации от августа 2005 года;

3. *настоятельно призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и в связи с этим полностью осуществить меры, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 58/194 и 59/206 и в резолюциях Комиссии по правам человека 2003/11 и 2004/12;

b) тесно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в вызывающих обеспокоенность областях и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека, в частности положительно рассматривать просьбы о посещениях страны, направляемые специальными докладчиками Комиссии по правам человека, о чем говорится в докладе Генерального секретаря<sup>3</sup>, и со всеми соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций;

c) в полной мере выполнить рекомендации, изложенные в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и конструктивно сотрудничать с различными институтами этой Организации, способствовать последующим визитам действующего Председателя этой Организации, а также его Личного посланника в государствах-

участниках в Центральной Азии и Верховного комиссара этой Организации по делам национальных меньшинств;

d) принимать меры в осуществление положений доклада, представленного правительством Туркменистана Комиссии по правам человека в апреле 2004 года, и решений, принятых на встречах правительства Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в 2005 году, путем завершения работы над соглашением, обеспечивающим членам Комитета возможность посещать заключенных в Туркменистане, предоставляя неограниченный и многократный доступ ко всем местам содержания под стражей в соответствии с обычными для этих организаций условиями работы и путем обеспечения международным наблюдателям, адвокатам и родственникам неограниченного и многократного доступа к лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года;

e) уважать право каждого человека на свободу мысли, совести, религии и убеждений независимо от того, является ли такой человек членом религиозной общины, и прекратить преследования, заключение под стражу и уголовное преследование членов религиозных меньшинств независимо от того, зарегистрированы они или не зарегистрированы;

f) привести законы и практику, регулирующие регистрацию общественных объединений, включая неправительственные организации, в соответствие со стандартами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и предоставить неправительственным организациям, в частности правозащитным организациям, и другим субъектам гражданского общества, включая независимые средства массовой информации, возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность;

g) представлять доклады договорным органам Организации Объединенных Наций, в отношении которых Туркменистан принял на себя договорное обязательство представлять доклады, и должным образом отнестись к рекомендациям и заключительным выводам этих договорных органов, самыми последними из которых являются рекомендации и заключительные выводы Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

h) выполнять свою обязанность привлекать к ответственности виновных в нарушениях прав человека;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции IV

### Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая,* что государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам,

*памятуя* о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>27</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>28</sup> и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>29</sup>,

*ссылаясь* на принятые Комиссией по правам человека резолюции 2003/10 от 16 апреля 2003 года<sup>30</sup>, 2004/13 от 15 апреля 2004 года<sup>31</sup> и 2005/11 от 14 апреля 2005 года<sup>32</sup>,

*напоминая, в частности,* что в своей резолюции 2005/11 Комиссия по правам человека настоятельно призвала Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, если правительство не будет сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и если в этой стране не будет отмечено улучшение положения с правами человека,

*принимая к сведению доклад Специального докладчика*<sup>33</sup>,

1. *выражает свою серьезную озабоченность:*

а) отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним;

б) продолжающимся поступлением сообщений о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

і) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей, несоблюдение должных процес-

<sup>27</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>28</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>29</sup> *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>30</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.*

<sup>31</sup> Там же, *2004 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2004/23 и Corr.1), глава II, раздел А.

<sup>32</sup> См. E/2005/23 (Part I); окончательный текст см. в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23), глава II, раздел А.*

<sup>33</sup> См. A/60/306.

суальных норм и законности, вынесение смертных приговоров по политическим мотивам, существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительного труда;

ii) санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, в том числе квалификацию их отъезда в качестве государственной измены, влекущей за собой наказания в виде интернирования, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни;

iii) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и равного доступа к информации и ограничения, применяемые ко всем лицам, желающим свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу;

iv) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами в целях проституции или принудительного вступления в брак, принудительные аборты и инфантицид детей репатриированных матерей, в том числе в полицейских центрах содержания под стражей и лагерях;

v) неурегулированные вопросы, касающиеся похищения иностранцев в форме насильственного исчезновения;

2. *выражает свою озабоченность* в связи с тем, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики не участвует в деятельности по техническому сотрудничеству с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, несмотря на усилия Верховного комиссара по налаживанию соответствующего диалога с властями Корейской Народно-Демократической Республики;

3. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, в частности широкой распространенностью недоедания среди детей младенческого возраста, которое продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительного числа детей;

4. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в этой связи обеспечить гуманитарным организациям, включая неправительственные организации и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Мировой продовольственной программе, полный, свободный, безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы они могли обеспечить беспристрастный процесс доставки гуманитарной помощи на основе потребности в ней в соответствии с гуманитарными принципами, при этом обеспокоенность этим вопросом усугубляется сообщением властей Корейской Народно-Демократической Республики о своем намерении не принимать гуманитарную помощь начиная с января 2006 года;

5. *настоятельно призывает также* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в этой связи в полном объеме осуществлять меры, изложенные в вышеуказанных резолюциях Комиссии по правам человека, в частности в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком.

## Проект резолюции V

### Положение в области прав человека в Узбекистане

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

*памятуя* о том, что Узбекистан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>34</sup>, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>35</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>36</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>37</sup> и Конвенции о правах ребенка<sup>38</sup>,

*будучи глубоко озабочена* событиями, имевшими место в Андижане в мае 2005 года, и последующими мерами, принятыми узбекскими властями,

1. *приветствует:*

а) переговоры высокого уровня правительства Узбекистана с Генеральным секретарем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Специальным представителем Европейского союза по Центральной Азии и выражает надежду на проведение в ближайшее время подлинного, конструктивного диалога по вопросам прав человека;

б) шаги, хотя и ограниченные, которые были предприняты к настоящему времени для выполнения Национального плана действий по борьбе с пытками и рекомендаций Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, включая определение пыток, данное Верховным судом в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и поправку к Уголовному кодексу для включения в него пыток в качестве преступления, подлежащего наказанию;

в) заявление, сделанное Президентом Узбекистана 28 января 2005 года, в котором он, в частности, выразил намерение обеспечить подлинную независимость судебных органов, и призывает правительство Узбекистана предпринять шаги для обеспечения их независимости на практике, как об этом было заявлено Президентом страны;

д) указ Президента Узбекистана от 1 августа 2005 года об отмене смертной казни в Узбекистане с 1 января 2008 года<sup>39</sup>;

<sup>34</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>35</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>36</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>37</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>38</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>39</sup> A/59/890, приложение.

2. *выражает серьезную озабоченность* по поводу продолжающихся и серьезных нарушений прав человека, имеющих место в Узбекистане, включая:

a) сообщения свидетелей-очевидцев неизбирательного и несоразмерного применения силы правительственными войсками для подавления демонстраций в Андижане в мае 2005 года, приведшего к гибели большого числа гражданских лиц;

b) давление, оказываемое для того, чтобы не позволить гражданам Узбекистана, имеющим статус беженцев, предоставленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, выехать в третьи страны;

c) сообщения о произвольных арестах и задержаниях, в том числе сообщения свидетелей-очевидцев событий в Андижане;

d) воспрепятствование деятельности независимых средств массовой информации и нетерпимое отношение к выражаемому в них любого рода несогласию и ужесточение ограничений на свободное выражение мнений, особенно запугивание, избиения, аресты и угрозы в адрес журналистов и активистов гражданского общества, предпринимающих усилия для сбора и обнародования информации о событиях в Андижане;

e) остающийся в силе отказ разрешить регистрацию оппозиционных политических партий и обусловленную этим невозможность для них принимать участие в избирательном процессе;

f) продолжающуюся практику дискриминации, запугивания и судебного преследования в связи с осуществлением свободы мысли, совести и вероисповедания;

g) серьезные ограничения на деятельность и запугивание и задержание членов неправительственных организаций и гражданского общества, включая правозащитников;

3. *выражает* глубокое сожаление по поводу решения правительства Узбекистана отклонить как неоднократные призывы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об учреждении независимой комиссии по расследованию событий, имевших место в Андижане 13 мая 2005 года, так и просьбу Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях о посещении Узбекистана вскоре после этого;

4. *настоятельно призывает* правительство Узбекистана:

a) полностью и безотлагательно выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе миссии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посетившей Кыргызстан в июне 2005 года<sup>40</sup>, прежде всего рекомендацию разрешить создание международной комиссии по расследованию событий в Андижане;

---

<sup>40</sup> С докладом можно ознакомиться по адресу:  
[http://www.reliefweb.int/library/documents/2005/unhcr-uzb-12\\_jul.pdf](http://www.reliefweb.int/library/documents/2005/unhcr-uzb-12_jul.pdf).

- b) присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>41</sup> и Протоколу 1967 года к ней<sup>42</sup>;
- c) положить конец запугиванию и задержанию свидетелей-очевидцев событий в Андижане;
- d) обеспечить проведение свободно доступных и справедливых судебных разбирательств;
- e) обеспечить всестороннее уважение всех прав человека и основных свобод и в этой связи полностью выполнить рекомендации независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Узбекистане, назначенного в соответствии с конфиденциальной процедурой 1503 на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, и в полной мере сотрудничать с недавно назначенным независимым экспертом;
- f) обеспечить полную свободу вероисповедания;
- g) полностью выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках, которые были подготовлены по итогам его посещения Узбекистана 24 ноября — 6 декабря 2002 года<sup>43</sup>;
- h) тесно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении проблемных вопросов и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и всеми соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций;
- i) предоставить представителям Международного комитета Красного Креста беспрепятственный доступ к задержанным лицам в соответствии с его рабочими процедурами;
- j) полностью выполнить обязательства, взятые в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и сотрудничать с учреждениями этой Организации;
- k) регистрировать независимые оппозиционные политические партии и позволить им принимать участие в избирательном процессе;
- l) отменить ограничения на деятельность организаций гражданского общества, в том числе неправительственных организаций;
- m) обеспечивать защиту журналистов, в том числе авторов материалов, идущих вразрез с политикой правительства, в соответствии с прошлыми призывами президента к журналистам о том, чтобы они выступили с более критических позиций, и функционирование независимых средств информации, включая, в зависимости от обстоятельств, выдачу им лицензий и их аккредитацию;
- n) принять законодательные, судебные, административные и другие надлежащие меры для активной защиты правозащитников от любого насилия, угроз и запугивания в других формах и отменить все меры, ограничивающие

---

<sup>41</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>42</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

<sup>43</sup> E/CN.4/2003/68/Add.2, приложение.

их свободу деятельности, собраний и слова или мешающие им осуществлять свою законную деятельность в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы<sup>44</sup>;

о) не налагать никаких ограничений на дипломатов и представителей Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и других международных органов в отношении их поездок в Узбекистан;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>44</sup> Резолюция 53/144, приложение.

## Проект резолюции VI

### Положение в области прав человека в Мьянме

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека<sup>45</sup> и ссылаясь на Международные пакты о правах человека<sup>46</sup> и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,*

*вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,*

*вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 59/263 от 23 декабря 2004 года, резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/10 от 14 апреля 2005 года<sup>47</sup>, а также выводы Международной конференции труда от 4 июня 2005 года,*

*принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности, 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях в вооруженных конфликтах и доклад Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах<sup>48</sup>,*

*признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста, и подтверждая, что создание подлинно демократического правительства в Мьянме имеет существенно важное значение для реализации всех прав человека и основных свобод,*

*подтверждая, что воля народа является основой власти правительства и что воля народа Мьянмы была ясно изъявлена на выборах, состоявшихся в 1990 году,*

1. *приветствует:*

а) доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Мьянме<sup>49</sup> и доклады Генерального секретаря<sup>50</sup>;

б) тот факт, что Генеральный секретарь лично занимается вопросом о положении в Мьянме, и заявления Генерального секретаря в этой связи;

<sup>45</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>46</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>47</sup> См. E/2005/23 (Part I); окончательный текст см. в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел А.

<sup>48</sup> A/59/695-S/2005/72.

<sup>49</sup> E/CN.4/2005/36 и A/60/221.

<sup>50</sup> A/60/422 и Corr.1 и E/CN.4/2005/130.

с) усилия Организации Объединенных Наций и других международных гуманитарных организаций по доставке гуманитарной помощи остро нуждающимся в ней наиболее уязвимым группам населения в Мьянме;

д) освобождение 6 июля 2005 года правительством Мьянмы двухсот сорока девяти политических заключенных и отмечает при этом, что более одной тысячи ста политических заключенных по-прежнему находятся в тюрьмах;

е) создание правительством комитета по недопущению призыва на военную службу несовершеннолетних солдат и принятие в ноябре 2004 года набросков плана действий по решению проблем, связанных с призывом несовершеннолетних и детьми-солдатами;

ф) ратификацию Мьянмой Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>51</sup> и двух протоколов к ней, а именно Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее<sup>52</sup>, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>53</sup>, от 30 марта 2004 года, и введение в действие Мьянмой в сентябре 2005 года Закона о борьбе против торговли людьми, составленного в соответствии с Конвенцией;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

а) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека народа Мьянмы, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая нарушения права на приемлемый уровень жизни, дискриминацию и нарушения, жертвами которых становятся лица, принадлежащие к этническим национальным группам, женщины и дети, особенно в районах, где отсутствует прекращение огня, включающие, в то же время не ограничиваясь ими, такие нарушения, как внесудебные казни, изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые по-прежнему совершаются военнослужащими вооруженных сил, продолжающееся применение пыток, случаи смерти во время пребывания под стражей, аресты и содержание в заключении по политическим мотивам и заключение под стражу по другим соображениям; насильственное перемещение; принудительный труд, включая труд детей; торговля людьми; отсутствие свободы собраний, ассоциации, выражения мнений и передвижения; широко распространенное несоблюдение законности, продолжение призыва в армию и использования детей-солдат; применение наземных мин и конфискация пахотных земель, урожая, скота и прочего имущества;

б) продление срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и ее заместителя Тин О и упорным отказом уважать их права человека и основные свободы, включая свободу передвижения и ассоциации, а также продолжающимся содержанием под стражей, особенно содержанием под стражей в полной изоляции других старших руководителей Лиги и руководителей других политических партий и этнических национальных групп, в частности содержанием под стражей Предсе-

<sup>51</sup> Резолюция 55/25, приложение I.

<sup>52</sup> Там же, приложение II.

<sup>53</sup> Там же, приложение III.

дателя и Генерального секретаря Шанской национальной лиги за демократию, соответственно Кхун Хтун О и Сай Ньюнт Лвина, и Председателя Совета мира Шанской национальной области Сао Хсо Тена;

с) постоянным преследованием членов Национальной лиги за демократию и других политиков и в связи с тем фактом, что не начато проведение при международном содействии всестороннего и независимого расследования обстоятельств нападения, совершенного возле города Депаин 30 мая 2003 года, несмотря на соответствующее решение, принятое Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/247 от 23 декабря 2003 года;

d) отсутствием обстоятельного и предметного диалога с Аунг Сан Су Чжи и Национальной лигой за демократию и некоторыми представительными этническими группами, который содействует национальному примирению, а также в связи с продолжением действия ограничений в отношении Лиги и других политических партий, которые не позволили им участвовать в работе Национальной конференции, в том числе в связи с тем, что по-прежнему закрыты региональные отделения Лиги;

е) новыми нападениями вооруженных сил на группы по прекращению огня в нарушение договоренностей о прекращении огня и последующими и продолжающимися нарушениями прав человека и ухудшением положения в области прав человека затронутых групп населения;

f) тем, что правозащитникам по-прежнему отказано в праве свободно осуществлять их законную деятельность;

g) положением большого числа внутренне перемещенных лиц и беженскими потоками в соседние страны и напоминает в этой связи обязательства Мьянмы по международному праву;

h) тем, что правительство Мьянмы, как отмечалось на Международной конференции труда 2005 года, все еще не осуществило рекомендации Комиссии по расследованию Международной организации труда; все еще не продемонстрировало решимости, о которой оно заявляло, искоренить практику использования принудительного труда и принять необходимые меры в целях соблюдения Конвенции № 29 Международной организации труда относительно принудительного или обязательного труда; и все еще не продемонстрировало твердой решимости на самом высоком уровне вести диалог по вопросам предметной политики, в рамках которого можно решать проблему принудительного труда;

i) тем, что Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме, а также Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме не смогли в течение почти двух лет посетить эту страну, несмотря на неоднократные просьбы об этом;

j) введением различных ограничений на поездки представителей Организации Объединенных Наций и других международных организаций, пытающихся обеспечить доступ для доставки гуманитарной помощи во все районы Мьянмы, и отмечает связанное с этим прекращение деятельности Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией;

3. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы:
- a) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме и обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод;
  - b) положить конец безнаказанности и во всех обстоятельствах проводить расследования деятельности любых лиц, виновных в нарушениях прав человека, и привлекать их к судебной ответственности, включая военнослужащих вооруженных сил и других правительственных должностных лиц;
  - c) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении ко всем документам в сфере международного права, касающегося прав человека, и международного гуманитарного права и обеспечить соблюдение действующих правовых обязательств;
  - d) содействовать полному осуществлению всех прав человека и предоставить возможность правозащитникам беспрепятственно осуществлять их деятельность и обеспечивать их охрану, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;
  - e) немедленно положить конец вербовке и использованию детей в качестве солдат и оказывать всемерное содействие соответствующим международным организациям в целях обеспечения демобилизации детей-солдат, их возвращения домой и их реабилитации в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) и подчеркивает необходимость того, чтобы правительство Мьянмы продолжало проводить активный диалог с Детским фондом Организации Объединенных Наций и сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах в соответствии с резолюциями 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета Безопасности;
  - f) прекратить широко распространившиеся постоянно совершаемые военнослужащими вооруженных сил изнасилования и сексуальное насилие в других формах, особенно в отношении женщин этнических национальностей, и проводить расследования и привлекать к судебной ответственности любых виновных лиц, с тем чтобы положить конец безнаказанности за такие деяния;
  - g) положить конец систематическому насильственному перемещению людей и устранить другие причины беженских потоков в соседние страны, обеспечить необходимую защиту и помощь внутренне перемещенным лицам в сотрудничестве с международным сообществом и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений в соответствии с нормами международного права, в том числе применимыми нормами международного гуманитарного права;
  - h) немедленно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, включая руководителя Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и руководителя Национальной лиги за демократию в Шанской национальной области (НЛДШ) Тин О и других шанских руководителей, и разрешить им в полной мере участвовать во всеобъемлющем и убедительном процессе национального примирения;
  - i) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, включая бывших политических заключенных, в частности посредством

гарантирования свободы ассоциаций и свободного выражения убеждений, включая свободу средств массовой информации и неограниченный доступ народа Мьянмы к информации, и воздерживаться от ареста и наказания людей за их мирную политическую деятельность;

j) немедленно урегулировать серьезные проблемы, выявленные Группой высокого уровня и Международной конференцией труда, в том числе дать ясные заверения в том, что по отношению к лицам, обращающимся с жалобами, касающимися принудительного труда, не будет приниматься никаких мер; урегулировать нерешенные вопросы в связи с утверждениями, касающимися принудительного труда; выдать необходимые визы для обеспечения расширения присутствия Международной организации труда в Мьянме; и уважать свободу передвижения временного сотрудника по связи;

к) в полной мере сотрудничать со Специальным посланником Генерального секретаря по Мьянме и Специальным докладчиком, с тем чтобы помочь Мьянме стать на путь перехода к гражданскому управлению, и обеспечить им обоим полный, свободный и беспрепятственный доступ в Мьянму и чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным посланником, Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию, а также в неотложном порядке рассмотреть дела тех лиц, которые подвергаются наказанию в этой связи;

l) без дальнейшего отлагательства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в целях содействия независимому международному расследованию продолжающих поступать сообщений о сексуальном насилии и других случаях произвола по отношению к гражданскому населению со стороны военнослужащих вооруженных сил в Шанской, Каренской, Монской и других национальных областях;

m) немедленно обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы доставка гуманитарной помощи осуществлялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы ее получали наиболее уязвимые группы населения в соответствии с нормами международного права, включая применимые нормы международного гуманитарного права;

n) обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и чтобы условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам, и предусмотреть возможность посещения любого задержанного лица, включая Аунг Сан Су Чжи;

o) добиваться того, чтобы правительственные силы не занимались реквизицией продовольствия и земли и уничтожением деревень;

p) продолжать принимать меры по борьбе с эпидемией ВИЧ/СПИДа;

4. *призывает* правительство Мьянмы:

a) обеспечить, чтобы остающийся этап деятельности Национальной конференции, особенно последующий процесс разработки проекта конститу-

ции, стал подлинно представительным на основе беспрепятственного участия всех политических партий и представителей этнических национальностей;

b) обеспечить, чтобы представленные на рассмотрение Национальной конференции предложения по главам проекта конституции соответствовали положениям Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международных пактов по правам человека<sup>2</sup> и других документов по правам человека;

c) создать условия для свободной деятельности существующих и новых политических партий в преддверии референдума и выборов, запланированных в соответствии с «дорожной картой» из семи пунктов, и обеспечить регистрацию всех граждан, имеющих право на участие в процессе голосования в ходе любых будущих референдумов и выборов, и обеспечить их проведение в соответствии с международными стандартами при полном участии всех политических партий;

d) добиваться путем проведения диалога и с помощью мирных средств немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме, в том числе путем обеспечения того, чтобы процесс разработки конституции осуществлялся с учетом интересов этнических национальностей, в том числе групп, заключивших соглашения о прекращении огня, которые принимают участие в работе Национальной конференции, и при уважении их прав в целях повышения вероятности того, что такое прекращение огня приведет к прочному политическому урегулированию и миру;

e) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной системы и обеспечению надлежащих правовых процедур и предпринять дальнейшие шаги по реформированию системы отправления правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения в Мьянме, и предлагать в этой связи техническую помощь правительству;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник и Специальный докладчик могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.